

# Villas

v i e w s + i d e a s



Redefining  
contemporary  
design

EU € 15  
UK £ 15  
UAE Dh 90



35

9 771790 291008

Δυναμική διαφάνεια  
**Dynamic  
transparency**

Η κατοικία, εμβαδού 305m<sup>2</sup>,  
κατασκευάστηκε σε οικόπεδο 1100m<sup>2</sup>,  
στο Πανόραμα Θεσσαλονίκης.

**This 305m<sup>2</sup> residence was constructed  
on a 1,100m<sup>2</sup> site in Panorama,  
Thessaloniki.**

design by **Zaferia Kostopoulou, Maria Makri**  
interior design by **k&karchitects (Katerina Kotzia & Korina Filoxenidou)**  
text **Maria Makri, Katerina Kotzia** | photos **Anastasia Adamaki**

Η διερεύνηση της σχέσης κενού-πλήρους και η αναζήτηση ποιοτήτων κατοίκησης και οικειοποίησης του χώρου, υπαγορεύουν την οργάνωση της κατοικίας σε επαφή με το φυσικό έδαφος και τη λειτουργική ενοποίηση του εσωτερικού με τον εξωτερικό χώρο. Η μονάδα διατάσσεται με τρόπο ώστε να εκμεταλλεύεται τον προσανατολισμό και τη θέα, εξασφαλίζοντας ταυτόχρονα τη μέγιστη δυνατή ιδιωτικότητα.



The exploration of the hollow-full relationship, and the search for habitation and spatial appropriation, dictate the residence's organisation in contact with the

natural ground and the functional unification of interior and exterior. The unit is laid out so as to make full use of the orientation and the view while maximising privacy.



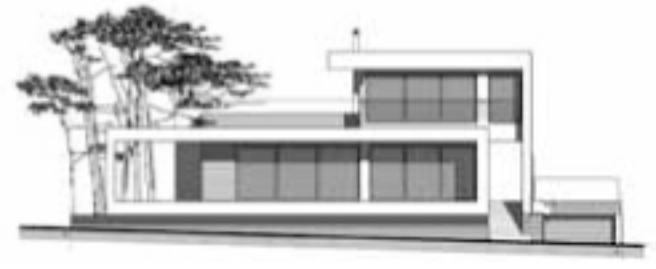


Η κατοικία, κάτοψης Γ, είναι στραμμένη και λειτουργεί κυρίως προς την εσωτερική αυλή, όπου κυρίαρχη θέση κατέχει το στοιχείο του νερού.

Η άρθρωση των χώρων, η ογκοπλαστική του κτιρίου και τα υλικά παρακολουθούν το πλήγμα των σχέσεων ανάμεσα στο μέσα και το έξω, επιδιώκοντας επαναπροσδιορισμό των ορίων τους. Η δυναμική διαφάνεια, που δημιουργούν τα εκτεταμένα υαλοστάσια του καθιστικού, ο δώροφος γυάλινος φλοιός στην περιοχή της τραπεζαρίας και τα διαφώτιστα στην οροφή του επάνω επιπέδου, επιτρέπει στην κατοικία να διατηρεί συνεχώς την επαφή της με το φυσικό περιβάλλον, τον ορίζοντα και το φως. M.M.

The L-shaped residence looks inward to its interior courtyard, where the water element reigns supreme. The building's spatial articulation, volume plasticity and materials follow the grid of relationships between inside and outside, aiming to redetermine their boundaries.

The dynamic transparency - created by the sitting room's extensive glazing, the double-height glass shell in the dining room and the translucent first-floor roof - allows the residence to maintain contact with the natural landscape, the horizon and the light. M.M.



north view



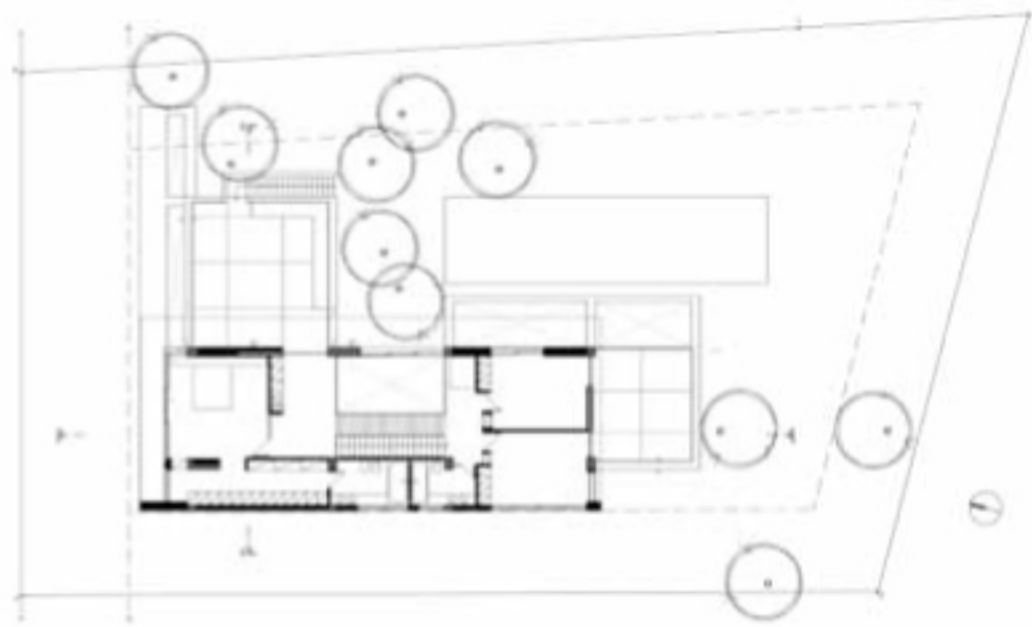
west view



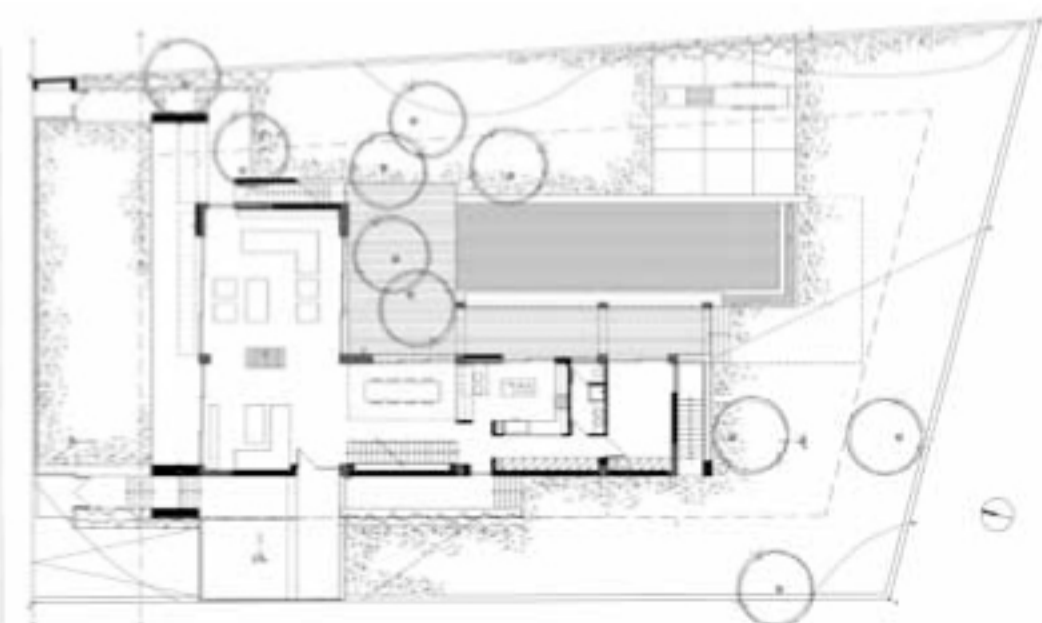
south view



east view



level 1



ground floor



Η “συγχώνευση” εξωτερικού και εσωτερικού, ήταν βασική επιδίωξη και για τη διαμόρφωση του εσωτερικού της κατοικίας, την επιλογή χρωμάτων και υλικών. Στο ισόγειο, το δρύινο δάπεδο διακόπτει μια ζώνη από μάρμαρο Δεματίου. Το ίδιο μάρμαρο επενδύει τη σκάλα προς το υπόγειο, καθώς και τη βάση από το επίμηκες τζάκι που τοποθετείται στο δυτικό όριο του καθιστικού, όπου βρίσκεται και η κύρια είσοδος της κατοικίας.



The merging of exterior and interior was the basic aim of configuring the residence's interior and of selecting the materials and colours. On the ground floor, a Demati marble zone interrupts the oak

floorboards. The same marble clads the staircase down to the basement and the base of the linear fireplace situated on the sitting room's western boundary, where the main entrance to the residence is placed.





Η ζώνη αυτή ορίζει μια περιοχή μετάβασης. Η ροϊκότητα υποστηρίζεται από την επιλογή των επίπλων, που ορίζουν νησίδες λειτουργίας, αφήνοντας ελεύθερους τους περιμετρικούς τοίχους. Η σκάλα προς τον όροφο γίνεται προβολική, ενώ η διάνοιξη ενός skylight ακριβώς πάνω από αυτήν, επιτρέπει στο φως να τη διαπερνά και να φτάνει ως το υπόγειο, τονίζοντας τη θεατρικότητά της. Στον όροφο, αντί ντουλάπας, ένα walk in closet με επένδυση φορμάικας, τοποθετείται ανάμεσα στο κυρίως υπνοδωμάτιο και το λουτρό. Ο περίοπτος όγκος του τονίζεται με μια γραμμή από μπλε led στη στέψη. Κ.Κ. ▮

This zone represents a transition area. Its fluidity is supported by the choice of furniture, which defines functional islets, liberating the surrounding walls. The staircase to the first floor becomes cantilevered, while the skylight, located right above it, allows light to penetrate all the way to

the basement, thus accentuating its theatricality. On the floor level, instead of a wardrobe, a walk-in closet in Formica paneling is situated between the master bedroom and the bathroom. Its prominent volume is highlighted by a line of blue led lighting along the top. Κ.Κ. ▮

